



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 4 listopada 2015 r.

Poz. 1794

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY I ROZWOJU¹⁾

z dnia 16 października 2015 r.

w sprawie szczegółowego trybu wydawania dyplomów, świadectw, książeczek nurka oraz dziennika prac podwodnych, a także wzorów tych dokumentów

Na podstawie art. 22 ust. 8 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa szczegółowy tryb wydawania dyplomów, świadectw, książeczek nurka oraz dziennika prac podwodnych, a także wzory:

- 1) dyplomu nurka III, II, I klasy i nurka saturowanego;
- 2) dyplomu kierownika prac podwodnych III, II i I klasy;
- 3) świadectwa operatora systemów nurkowych;
- 4) książeczki nurka;
- 5) dziennika prac podwodnych.

§ 2. Dyplom nurka III, II, I klasy, nurka saturowanego, kierownika prac podwodnych III, II i I klasy, świadectwo operatora systemów nurkowych i książeczkę nurka wystawia się w języku polskim i języku angielskim.

§ 3. 1. Do wniosku o wydanie dyplomu lub świadectwa, o których mowa w § 1 pkt 1–3, w przypadku:

- 1) dyplomu nurka III klasy załącza się:
 - a) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla nurka III klasy,
 - b) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego i praktycznego z zakresu kwalifikacji nurka III klasy;
- 2) dyplomu nurka II klasy załącza się:
 - a) dyplom lub kopię dyplomu nurka III klasy,
 - b) dokumenty potwierdzające co najmniej dwuletnią praktykę zawodową w charakterze nurka III klasy,
 - c) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla nurka II klasy,
 - d) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego z zakresu kwalifikacji nurka II klasy;
- 3) dyplomu nurka I klasy załącza się:
 - a) dyplom lub kopię dyplomu nurka II klasy,
 - b) dokumenty potwierdzające co najmniej dwuletnią praktykę zawodową w charakterze nurka II klasy,
 - c) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla nurka I klasy,
 - d) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego z zakresu kwalifikacji nurka I klasy;

¹⁾ Minister Infrastruktury i Rozwoju kieruje działem administracji rządowej – gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 września 2014 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury i Rozwoju (Dz. U. poz. 1257).

- 4) dyplomu nurka saturowanego załącza się:
 - a) dyplom lub kopię dyplomu nurka I klasy,
 - b) dokumenty potwierdzające co najmniej roczną praktykę zawodową w charakterze nurka I klasy,
 - c) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla nurka saturowanego,
 - d) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego z zakresu kwalifikacji nurka saturowanego;
- 5) dyplomu kierownika prac podwodnych III klasy załącza się:
 - a) kopię dokumentu potwierdzającego wykształcenie średnie,
 - b) dyplom lub kopię dyplomu nurka III klasy,
 - c) dokumenty potwierdzające co najmniej dwuletnią praktykę zawodową w charakterze nurka III klasy,
 - d) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla kierownika prac podwodnych III klasy,
 - e) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego i praktycznego z zakresu kwalifikacji kierownika prac podwodnych III klasy;
- 6) dyplomu kierownika prac podwodnych II klasy załącza się:
 - a) kopię dokumentu potwierdzającego wykształcenie średnie,
 - b) dyplom lub kopię dyplomu nurka II klasy i dokumenty potwierdzające co najmniej roczną praktykę zawodową w charakterze nurka II klasy lub dyplom lub kopię dyplomu kierownika prac podwodnych III klasy i dokumenty potwierdzające co najmniej trzyletnią praktykę zawodową w charakterze kierownika prac podwodnych III klasy,
 - c) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla kierownika prac podwodnych II klasy,
 - d) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego z zakresu kwalifikacji kierownika prac podwodnych II klasy;
- 7) dyplomu kierownika prac podwodnych I klasy załącza się:
 - a) dyplom lub kopię dyplomu nurka II klasy,
 - b) dyplom lub kopię dyplomu kierownika prac podwodnych II klasy,
 - c) dokumenty potwierdzające co najmniej trzyletnią praktykę zawodową w charakterze kierownika prac podwodnych II klasy,
 - d) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla kierownika prac podwodnych I klasy,
 - e) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego z zakresu kwalifikacji kierownika prac podwodnych I klasy;
- 8) świadectwa operatora systemów nurkowych załącza się:
 - a) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia dla operatora systemów nurkowych,
 - b) zaświadczenie o zdaniu z wynikiem pozytywnym egzaminu teoretycznego z zakresu kwalifikacji operatora systemów nurkowych.

2. Do wniosku o wydanie dyplomu nurka III, II, I klasy i nurka saturowanego w związku z przedłużeniem ważności dyplomu załącza się:

- 1) dyplom lub kopię dyplomu, którego ważność się przedłuża;
- 2) dokument potwierdzający co najmniej 250-godzinną praktykę w zakresie wykonywania prac podwodnych, uzyskaną w okresie 5 lat od dnia wydania dyplomu.

3. Do wniosku o wydanie dyplomu nurka III, II, I klasy i nurka saturowanego w związku z odnowieniem dyplomu w przypadku:

- 1) spełnienia wymagań do przedłużenia ważności dyplomu załącza się:
 - a) dyplom lub kopię dyplomu, którego ważność się odnawia,
 - b) zaświadczenie o ukończeniu szkolenia uzupełniającego dotyczącego odnowienia dyplomu dla osób spełniających wymagania do przedłużenia ważności dyplomu;

- 2) niespełnienia wymagań do przedłużenia ważności dyplomu załącza się:
- dyplom lub kopię dyplomu, którego ważność się odnawia,
 - zaświadczenie o ukończeniu szkolenia uzupełniającego dotyczącego odnowienia dyplomu dla osób niespełniających wymagań do przedłużenia ważności dyplomu.

4. Wzory dyplomów nurka III, II, I klasy, nurka saturowanego, kierownika prac podwodnych III, II i I klasy oraz świadectwa operatora systemów nurkowych określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 4. 1. Do wniosku o wydanie książeczki nurka załącza się kopię dyplomu nurka.

2. Wzór książeczki nurka określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 5. 1. Do wniosków, o których mowa w § 3 ust. 1 pkt 1–4, ust. 2 i 3 oraz § 4 ust. 1, załącza się kopię orzeczenia, o którym mowa w art. 11 ust. 1 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

2. Do wniosków, o których mowa w § 3 ust. 1–3, § 4 ust. 1 oraz § 6 ust. 3, załącza się trzy aktualne fotografie o wymiarach 43 × 33 mm oraz kopie wniesienia opłaty za wydanie odpowiedniego dokumentu.

§ 6. 1. W przypadku braku miejsca w dokumentach, o których mowa w § 1, na dokonywanie wymaganych wpisów lub zmiany imienia lub nazwiska jego posiadacza, wydaje się nowy dokument.

2. W przypadku utraty dokumentów, o których mowa w § 1 pkt 1–4, lub uszkodzenia ich w stopniu utrudniającym posługiwanie się nimi, wystawia się duplikaty tych dokumentów, na których umieszcza się adnotację o treści „DUPLIKAT”.

3. Wydanie nowych dokumentów następuje po złożeniu wniosków przez posiadacza dokumentów, o których mowa w § 1 pkt 1–4, albo organizatora prac podwodnych, w przypadku dokumentu, o którym mowa w § 1 pkt 5, a w przypadku określonym w ust. 2, także po złożeniu pisemnego oświadczenia zawierającego okoliczności utraty lub uszkodzenia dokumentu.

§ 7. 1. Wydając dziennik prac podwodnych właściwy miejscowo dyrektor urzędu morskiego albo dyrektor urzędu żeglugi śródlądowej:

- rejestruje go w prowadzonym przez siebie rejestrze nadając numer;
- wpisuje na stronie tytułowej nazwę i adres organizatora prac podwodnych;
- wpisuje miejsce i datę dokonania jego rejestracji;
- umieszcza w nim pieczęć organu wraz z podpisem.

2. Wzór dziennika prac podwodnych określa załącznik nr 3 do rozporządzenia.

§ 8. 1. Dyplomy kierownika prac podwodnych II i I klasy oraz świadectwa operatora systemów nurkowych wydane na podstawie przepisów rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 3 sierpnia 2004 r. w sprawie szczegółowego trybu wydawania dyplomów, świadectw, książeczek nurka i dziennika prac podwodnych oraz wzorów tych dokumentów (Dz. U. Nr 184, poz. 1904, z późn. zm.²⁾), na wniosek posiadacza podlegają wymianie na odpowiednie dyplomy i świadectwo zgodne z aktualnie obowiązującymi wzorami.

2. Książeczki nurka oraz dzienniki prac podwodnych wydane na podstawie rozporządzenia, o którym mowa w ust. 1, zachowują swoją ważność.

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia ogłoszenia.³⁾

Minister Infrastruktury i Rozwoju: *M. Wasiak*


²⁾ Zmiany wymienionego rozporządzenia zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 214, poz. 2175, z 2008 r. Nr 82, poz. 488 oraz z 2009 r. Nr 57, poz. 471.

³⁾ Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 3 sierpnia 2004 r. w sprawie szczegółowego trybu wydawania dyplomów, świadectw, książeczek nurka i dziennika prac podwodnych oraz wzorów tych dokumentów (Dz. U. Nr 184, poz. 1904, z 2004 r. Nr 214, poz. 2175, z 2008 r. Nr 82, poz. 488 oraz z 2009 r. Nr 57, poz. 471), które, zgodnie z art. 37 ust. 1 ustawy z dnia 9 maja 2014 r. o ułatwieniu dostępu do wykonywania niektórych zawodów regulowanych (Dz. U. poz. 768), utraciło moc z dniem 11 sierpnia 2015 r.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Infrastruktury
i Rozwoju z dnia 16 października 2015 r. (poz. 1794)

Załącznik nr 1

WZORY DYPLOMÓW NURKA III, II, I KLASY, NURKA SATUROWANEGO, KIEROWNIKA PRAC PODWODNYCH
III, II i I KLASY ORAZ ŚWIADECTWA OPERATORA SYSTEMÓW NURKOWYCH

<div data-bbox="403 427 555 595" style="text-align: center;">  </div> <div data-bbox="309 620 647 674" style="text-align: center;"> <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA <i>REPUBLIC OF POLAND</i></p> </div> <div data-bbox="252 761 703 833" style="text-align: center;"> <p>DYPLOM NURKA III KLASY DIVER 3RD CLASS CERTIFICATE</p> </div> <p>Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.</p> <p><i>Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos.1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.</i></p> <p>Nr/No.</p>	<div data-bbox="858 443 1353 488" style="text-align: center;"> <p>..... Nazwisko / <i>Surname</i> Imię / <i>Name</i></p> </div> <div data-bbox="858 533 1385 577" style="text-align: center;"> <p>..... Data i miejsce urodzenia / <i>Date and place of birth</i></p> </div> <div data-bbox="831 600 1002 831" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>miejsce na fotografię 43x33 mm</p> <p style="text-align: center;"><i>photo</i></p> </div> <div data-bbox="1018 622 1385 678" style="text-align: center;"> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue</i></p> </div> <div data-bbox="1018 723 1385 779" style="text-align: center;"> <p>..... Termin ważności dyplomu <i>Expiry date</i></p> </div> <div data-bbox="1018 824 1385 880" style="text-align: center;"> <p>..... Kwalifikacje uzyskane z dniem <i>Qualification obtained on</i></p> </div> <div data-bbox="831 920 1305 1043" style="text-align: center;"> <p>.....</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; margin-right: 20px;"> <p style="text-align: center;">mp.</p> </div> <div style="text-align: left;"> <p>Podpis posiadacza <i>Holder's signature</i></p> </div> </div> </div> <div data-bbox="858 1077 1353 1144" style="text-align: center;"> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorised official</i></p> </div> <div data-bbox="858 1149 970 1238" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>Hologram Urzędu Morskiego w Gdyni</p> </div> <p>Nr/No.</p>
<p>Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:</p> <p><i>Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:</i></p> <p>..... Nazwisko / <i>Surname</i> Imię / <i>Name</i></p> <p>posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.</p> <p><i>has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.</i></p>	<p>Posiadacz Dyplomu Nurka III klasy, zgodnie z art. 19 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:</p> <p><i>Holder of Diver 3rd Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 2 point 1 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:</i></p> <div data-bbox="959 1711 1257 2040" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;">Rodzaj prac podwodnych <i>Underwater work restrictions</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">Prace podwodne do głębokości 20 metrów</p> <p style="text-align: center;"><i>Underwater work restricted to 20 meters of depth</i></p> </div>



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DYPLOM NURKA II KLASY
DIVER 2ND CLASS CERTIFICATE

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos.1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Termin ważności dyplomu
Expiry date

.....
Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on

mp.

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Dyplomu Nurka II klasy, zgodnie z art. 19 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Diver 2nd Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 2 point 2 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych
*Underwater work
restrictions*

Prace podwodne do
głębokości 50 metrów

*Underwater work
restricted to 50 meters of
depth*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DYPLOM NURKA I KLASY
DIVER 1ST CLASS CERTIFICATE

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos. 1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
 Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
 Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

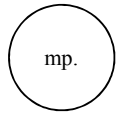
miejsce na
 fotografię
 43x33 mm

 photo

.....
 Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
 Termin ważności dyplomu
Expiry date

.....
 Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on



.....
 Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
 Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
 Urzędu
 Morskiego
 w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
 Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Dyplomu Nurka I klasy, zgodnie z art. 19 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Diver 1st Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 2 point 3 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych
Underwater work restrictions

 Prace podwodne,
 niezależnie od
 głębokości

Underwater work depth unrestricted excluding saturation diving



RZECZOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DYPLOM NURKA
SATUROWANEGO
SATURATION DIVER CERTIFICATE

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos.1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

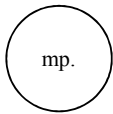
miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Termin ważności dyplomu
Expiry date

.....
Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on



.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Dyplomu Nurka Saturowanego, zgodnie z art. 19 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Saturation Diver Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 2 point 4 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych
Underwater work restrictions

Wszystkie rodzaje prac podwodnych

Underwater work depth unrestricted including saturation diving



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM KIEROWNIKA
PRAC PODWODNYCH III KLASY
DIVING SUPERVISOR 3RD CLASS
CERTIFICATE**

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos.1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on

mp.

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Dyplomu Kierownika Prac Podwodnych III klasy, zgodnie z art. 19 ust. 3 pkt 1 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Diving Supervisor 3rd Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 3 point 1 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych
*Underwater work
restrictions*

Kierowanie pracami
podwodnymi do
głębokości 20 metrów

*Supervising underwater
work restricted to
20 meters of depth*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM KIEROWNIKA
PRAC PODWODNYCH II KLASY**
*DIVING SUPERVISOR 2ND CLASS
CERTIFICATE*

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos. 1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on

mp.

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Dyplomu Kierownika Prac Podwodnych II klasy, zgodnie z art. 19 ust. 3 pkt 2 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Diving Supervisor 2nd Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 3 point 2 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych
*Underwater work
restrictions*

Kierowanie pracami
podwodnymi do
głębokości 50 metrów

*Supervising underwater
work restricted to
50 meters of depth*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM KIEROWNIKA
PRAC PODWODNYCH I KLASY
DIVING SUPERVISOR 1ST CLASS
CERTIFICATE**

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos. 1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on

mp.

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Dyplomu Kierownika Prac Podwodnych I klasy, zgodnie z art. 19 ust. 3 pkt 3 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Diving Supervisor 1st Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 3 point 3 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych
*Underwater work
restrictions*

Kierowanie wszystkimi
rodzajami prac
podwodnych

*Unrestricted supervising
of underwater work*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO
OPERATORA SYSTEMÓW NURKOWYCH
DIVING SYSTEMS OPERATOR CERTIFICATE

Wydane na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1389) i zdanego egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

Issued under Underwater Work Act of 17th October 2003 (Journal of Laws, 2014, Pos.1389) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.

Nr/No.

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Kwalifikacje uzyskane z dniem
Qualification obtained on

mp.

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

Director of Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17th October 2003.

Posiadacz Świadectwa Operatora Systemów Nurkowych, zgodnie z art. 19 ust. 4 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

Holder of Diving Systems Operator Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 4 of Underwater Work Act of 17th October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:

Rodzaj prac podwodnych

Underwater work restrictions

Obsługiwanie zainstalowanych w bazie prac podwodnych urządzeń i wyposażenia technicznego dla długotrwałych i głębiniowych prac podwodnych

Operating plant and equipment on the saturation and deep diving (over 50 meters) site

WZÓR KSIĄŻECZKI NURKA

**KSIĄŻECZKA
NURKA
DIVER'S LOGBOOK**

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na
fotografię
43x33 mm

photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

mp.

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorised official

Hologram
Urzędu
Morskiego
w Gdyni

Nr/No.

-2-

Maksymalna głębokość zanurzenia

Maximum depths of diving

LP. No.	DATA DATE	GŁĘBOKOŚĆ DEPTH	CZAS w godz. TIME in hours	PODPIS SIGNATURE
1	2	3	4	5

- 3 - 7 -

**Czas przebywania w warunkach sztucznie
wytworzonego podwyższonego ciśnienia**

*Time spend under pressure in artificial atmosphere
(treningi w komorze dekompresyjnej lub hiperbarycznej)
Decompression or hyperbaric chamber training*

LP. No.	DATA DATE	CIŚNIENIE PRESSURE	CZAS w godz. TIME in hours	PODPIS SIGNATURE
1	2	3	4	5

- 8 - 12 -

Czas przebywania pod powierzchnią wody

LOGGED TIME OF UNDERWATER WORK

<i>DATA DATE</i>	<i>NAZWA ORGANIZATORA NAME OF CONTRACTOR</i>	<i>LICZBA GODZIN ZA OKRES HOURS FOR PERIOD</i>	<i>PODPIS mp. SIGNATURE stamp</i>
1	2	3	4

- 13 - 34 -

Ukończone szkolenia
Completed courses

- 35 - 38 -

Dyplom
CERTIFICATE

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI Z UPOWAŻNIENIA RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ZAŚWIADCZA, ŻE WYDANO DYPLOM:

DIRECTOR OF MARITIME OFFICE IN GDYNIA UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND IS ISSUING CERTIFICATE:

mp. data podpis

seal date signature

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI Z UPOWAŻNIENIA RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ZAŚWIADCZA, ŻE WYDANO DYPLOM:

DIRECTOR OF MARITIME OFFICE IN GDYNIA UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND IS ISSUING CERTIFICATE:

mp. data podpis

seal date signature

- 39 - 41 -

Wykonywane prace podwodne
DESCRIPTION OF PERFORMED UNDERWATER WORK

- 42 - 55 -

<p>ORZECZENIA LEKARSKIE <i>DIVING MEDICAL EXAMINATION</i></p> <p>1. Orzeczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych ważne do dnia <i>FIT FOR UNDERWATER WORK VALID UNTIL</i></p> <p>2. Orzeczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych ważne do dnia <i>FIT FOR UNDERWATER WORK VALID UNTIL</i></p> <p>3. Orzeczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych ważne do dnia <i>FIT FOR UNDERWATER WORK VALID UNTIL</i></p> <p style="text-align: center;">- 56 - 59 -</p>	<p><u>Objaśnienia dotyczące dokonywania wpisów w książeczce nurka:</u></p> <p>1 W książeczce nurka dokonuje się wpisów dotyczących: a) tożsamości posiadacza książeczki nurka, b) maksymalnej głębokości zanurzenia i czasu pozostawania na tej głębokości, c) czasu trwania treningów w komorze dekompresyjnej lub komorze hiperbarycznej, d) czasu przebywania pod powierzchnią wody podczas wykonywania prac podwodnych, e) ukończonych dodatkowych szkoleń, f) posiadanego dyplomu nurka, uprawniającego do wykonywania prac podwodnych, g) wykonywanych prac podwodnych, h) informacji o dacie ważności orzeczenia lekarza o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych, w przypadku wydania książeczki po raz pierwszy informację tą dokonuje organ wydający na podstawie przedłożonego orzeczenia lekarskiego</p> <p>2 Wpisy dokonywane w książeczce nurka powinny być opatrzone datą, podpisem oraz pieczęcią imienną kierownika prac podwodnych i numerem dyplomu kierownika prac podwodnych</p> <p>3 Wpisy powinny być dokonywane starannie, drukowanymi literami, bez używania skrótów i korekt. Błędne wpisy prostuje się przez przekreślenie błędnego tekstu w sposób pozwalający na jego odczytanie i obok wpisuje się tekst prawidłowy, a dokonaną korektę poświadczą podpisem i pieczęcią</p> <p>4 Wpisy w książeczce nurka dotyczące czasu przebywania pod powierzchnią wody powinny być zgodne z wpisami wykonanymi w dzienniku prac podwodnych</p> <p><i>1. Into the Diver's Logbook shall be made an entries on:</i> <i>a) identity data of holder,</i> <i>b) maximum depths of diving and the time spend on that depth,</i> <i>c) time spend into the decompression or hyperbaric chamber during the training,</i> <i>d) time spend performing underwater works,</i> <i>e) completed courses,</i> <i>f) issued certificate entitling to perform underwater work,</i> <i>g) description of performed underwater work,</i> <i>h) information of validity of health certificate, in case of issue the Diver's Logbook for the first time the information concerning fit for underwater work shall be made by issuing authority based on the health certificate.</i></p> <p><i>2. Entries shall be provided with date, signature and diving supervisor stamp containing name and the number of his certificate.</i></p> <p><i>3. Entries shall be kept neatly, capital, with no abbreviations or corrections,</i></p> <p><i>4. Entries on the time spend under water shall correspond with the entries provided into the Underwater work Logbook.</i></p> <p>Niniejsza książeczka zawiera 60 stron ponumerowanych od nr 1 do nr 60</p> <p><i>This book includes 60 pages paginated from No 1 to No 60.</i></p> <p style="text-align: center;">- 60 -</p>
---	--

Objaśnienia do załącznika:

1. Format książeczki: 88 x 125 mm.
2. Okładka w kolorze ciemnoniebieskim, miękka, wodoodporna typu paszportowego z napisami tłoczonymi w kolorze srebrnym.
3. Nieparzyste strony ponumerowane, a druga strona okładki oznaczona numerem ewidencyjnym, tłoczonym (Nr 00000) pięciocyfrowym.
4. Napisy w kolorze czarnym.
5. Winyłowa taśma samoprzylepna znajdująca się tuż za drugą stroną okładki, skierowana stroną przylepną w jej kierunku, zabezpieczająca przed wilgocią i zamazywaniem danych posiadacza książeczki nurka, powinna zostać przyklejona do drugiej strony okładki przez posiadacza, po uprzednim złożeniu przez niego podpisu pod znajdującym się tam zdjęciem.
6. W przypadku wydania kolejnej książeczki nurka organ wydający odciska na pustych stronach nieaktualnego egzemplarza dokumentu prostokątny stempel o wymiarach 90 x 30 mm, w kolorze czerwonym, o treści „ANULOWANO” wraz z datą i podpisem, dziurkuje stronę zawierającą dane identyfikacyjne otworem o średnicy nie mniejszej niż 5 mm i zwraca dokument posiadaczowi.

DZIENNIK PRAC PODWODNYCH

**DZIENNIK
PRAC PODWODNYCH**

DZIENNIK PRAC PODWODNYCH

.....
(nazwa i adres organizatora prac podwodnych)

Numer dziennika prac podwodnych:

.....
*(miejsce i data dokonania rejestracji dziennika, pieczęć organu rejestrującego
oraz podpis upoważnionej osoby)*

TELEFONY ALARMOWE

W przypadku wystąpienia u nurka objawów choroby dekompresyjnej lub wypadku natychmiast zawiadomić:

lekarza:

ośrodek medycyny hiperbarycznej:

Karta pracy nurków w dniu 20 .. r.

Miejsce prac:
 Zadanie do wykonania:
 Czynniki oddechowy:
 Temperatura wody:
 Stan morza lub wysokość fali w m:
 Prędkość prądu wody: ...m/s
 Skład ekipy prac podwodnych : kierownik
 Czołkowie ekipy:
 Numer zezwolenia na prace podwodne
 Zlecający prace podwodne

Przejrzystość wody: m
 Charakter dna:

Lp.	Nazwisko i imię nurka	Funkcja nurka	Typ sprzętu nurkowego	Podpis nurka potwierdzający sprawdzenie sprzętu nurkowego i gotowość do pracy	Godzina*		Głębokość pracy w m	Czas dekompresji*	Łączny czas pobytu w warunkach podwyższonego ciśnienia*
					zanurzenia	wynurzenia			
1		wykonujący pracę							
		asekurujący							
2		wykonujący pracę							
		asekurujący							
3		wykonujący pracę							
		asekurujący							
4		wykonujący pracę							
		asekurujący							
5		wykonujący pracę							
		asekurujący							

* Czas zapisywać w godzinach i minutach

Uwagi:

.....
 (Imię i nazwisko oraz podpis kierownika prac podwodnych)

Opis wykonanych prac podwodnych w dniu 20 r.

Godzina*	Wykonane czynności i prace podwodne
	<p style="text-align: right;">..... (Imię i nazwisko kierownika prac podwodnych oraz podpis)</p>

*Zapisać czas w godzinach i minutach.

Objaśnienia dotyczące dokonywania wpisów w dzienniku prac podwodnych:

1. Dziennik prac podwodnych prowadzi na bieżąco kierownik prac podwodnych. Wpisu do dziennika dokonuje się w języku polskim.
2. Dziennik prac podwodnych prowadzi się wyłącznie w okresie wykonywania prac podwodnych, zapisując moment wykonania określonej czynności, począwszy od momentu rozpoczęcia przygotowań do momentu ich zakończenia.
3. Nurek wykonujący prace i nurek asekurujący potwierdzają podpisem w karcie pracy nurków przeprowadzenie bieżącej kontroli sprawności sprzętu nurkowego i gotowość do pracy.
4. Wpis w dzienniku prac podwodnych może być dokonany także przez organizatora prac podwodnych, inspektora urzędu morskiego lub urzędu żeglugi śródlądowej. Każdy wpis powinien zostać podpisany przez osobę dokonującą wpisu.
5. Wpisu dokonuje się czytelnie, długopisem lub atramentem. Zabrania się wyskrobywania, wycierania, przerabiania wyrazów lub dopisywania ich do tekstu już wpisanego.
6. Kolumny i wiersze, w których nie dokonano wpisu, wypełnia się ciągłą linią lub zakreśla się znakiem Z, w sposób uniemożliwiający dokonanie późniejszych wpisów.
7. Poprawek w dzienniku prac podwodnych dokonuje się czytelnie poprzez zamknięcie w nawiasie błędnego wpisu i przekreślenie go w całości długopisem lub atramentem koloru czerwonego. Wpis prawidłowy umieszcza się nad przekreślonym wraz ze wzmianką „poprawione”. W przypadku skreślenia, skreślony fragment wpisu lub cały wpis zamyka się w nawiasie i umieszcza się wzmiankę „skreślone”. Każda poprawka i skreślenie powinny zostać podpisane przez osobę dokonującą poprawek albo skreśleń.
8. Zapisany dziennik prac podwodnych organ wydający dokument oznacza jako „nieaktualny” i zwraca organizatorowi prac podwodnych.

Niniejszy dziennik zawiera okładkę i 52 przesnurowane karty, mające odpowiednio ponumerowane strony, w tym stronę tytułową dziennika, na której wpisuje się dane identyfikacyjne organizatora prac podwodnych i stronę nr 2, na której wpisuje się numery telefonów alarmowych. Strony od nr 3 do nr 102 zawierają karty pracy nurków i opisy wykonanych prac podwodnych. Strona nr 103 zawiera objaśnienia dotyczące dokonywania wpisów. Strony nr 1 i 103 zawierają dodatkowo informację na temat rejestracji dziennika prac podwodnych.

*(miejsce i data dokonania rejestracji dziennika, pieczęć organu rejestrującego
oraz podpis upoważnionej osoby)*